

## D Installations- und Bedienungsanweisung LED-Leuchte Selesto Art. Nr. 23166, 500957

Herzlichen Dank, dass Sie sich für den Kauf unseres Produktes entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung gehört ausschließlich zu den obenstehenden Produkten. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Leuchte. Achten Sie daher auf diese Bedienungsanleitung, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Deshalb ist es wichtig, dass Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen gut aufbewahren.

### **1. Einführung**

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf unseres Produktes entschieden haben. Sie haben ein Produkt aus dem Hause Vollmer erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde. Die Leuchte erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Um den Zustand des Produktes zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

### **2. Sicherheitshinweise/ Warnhinweise**

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Gewährleistungsanspruch!
- Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
- Möglichst nicht direkt in die angeschaltete LED starren!
- Während des Betriebes kann die Leuchte warm werden.
- Der Einbaustrahler darf unter keinen Umständen durch wärmedämmende Abdeckungen oder ähnliche Werkstoffe abgedeckt werden.
- Bei Beschädigungen an der Leuchte ist die Inbetriebnahme strengstens untersagt.
- Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Veränderungen an der Leuchte führen zum Erlöschen der Gewährleistung.
- Das Typenschild darf nicht entfernt werden.

### **3. Bestimmungsgemäße Verwendung**

Die Leuchte ist für den Einsatz in Innenbereichen konstruiert.

**Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:**

- nur mit einer Spannung von 230V ~50Hz betrieben werden.
- nur entsprechend der Schutzklasse II (zwei) angeschlossen werden.
- nur auf einem stabilen, ebenen und kippfesten Untergrund festmontiert betrieben werden.
- nur auf normal bzw. nicht entflammaren Flächen betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.

### **4. Vor der Installation/Inbetriebnahme**

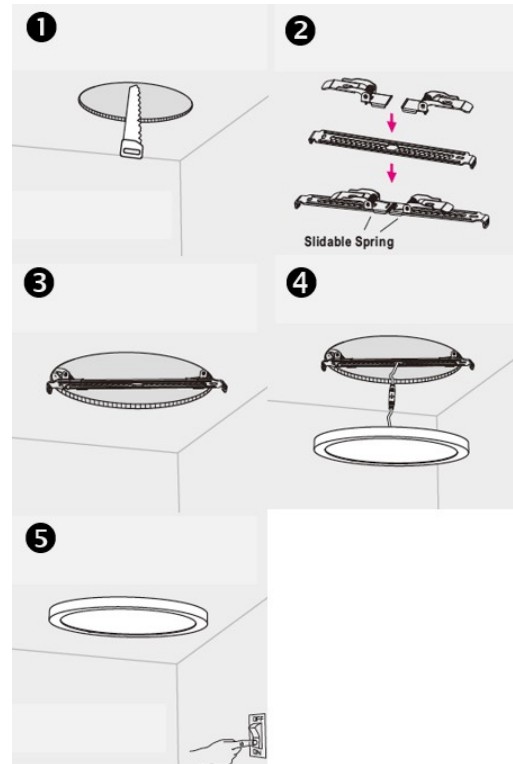
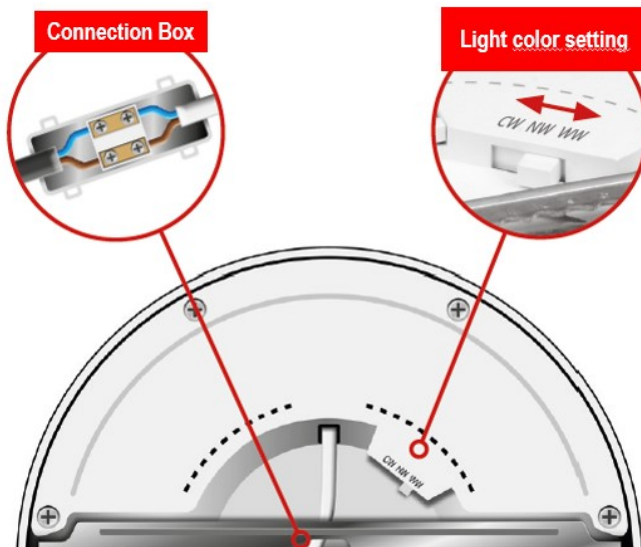
- Die Leuchte darf nur außerhalb der Verpackung betrieben werden.
- Nehmen Sie die Leuchte vorsichtig aus der Verpackung.
- Bevor Sie die Leuchte in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass diese auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigungen an elektrischen Teilen darf die Leuchte nicht betrieben werden.
- Reparaturen dürfen ausschließlich durch einen Elektro-Fachmann ausgeführt werden.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Erstickungsgefahr!

### **5. Installation/Inbetriebnahme**

- Dieses Produkt darf ausschließlich von einer qualifizierten Elektrofachkraft installiert werden.
- Vor der Installation müssen die gebäudeseitigen Anschlussleitungen spannungsfrei geschaltet und gegen Wiedereinschalten gesichert werden. Lösen Sie hierzu den entsprechenden Sicherungsautomaten der Hausinstallation aus.
- Achten Sie darauf, dass der Untergrund geeignet ist das Gewicht der Leuchte dauerhaft und zuverlässig zu tragen.
- Sägen Sie an der gewünschten Position die Einbaumaße aus. Zur Befestigung der Leuchte verwenden Sie die Halteklammern. Achten Sie darauf, dass keine Leitungen beschädigt werden.



- Schließen Sie nun die mitgelieferte Anschlussleitung an der Steckklemme der Leuchte an. Diese Anschlussleitung verbinden Sie dann via Lüsterklemme oder Steckklemme mit der Hausinstallation. In der Regel ist das braune (oder schwarze) Kabel der Phasenleiter, schließen Sie diesen an die mit „L“ gekennzeichnete Klemme an. Der blaue Leiter muss an die mit „N“ gekennzeichnete Klemme angeschlossen werden. Achten Sie bei der Leitungsführung darauf, dass die Basisisolierung keine leitfähigen Materialien/Elemente berührt. Unter der Halteklammer ist ausschließlich der Mantel der NYM Isolierung zu führen.
- Kabel nicht knicken; bitte darauf achten, dass die Kabel frei von Zug- und Drehkräften sind. Schützen Sie alle Kabel und Isolierungen vor eventuellen Beschädigungen.
- Kontrollieren Sie nochmals den ordnungsgemäßen Anschluss.
- Schalten Sie den Sicherungsautomaten der Hausinstallation wieder ein.



## 6. Funktionsstörungen

### Leuchte schaltet nicht ein

- Leuchte über den Wandschalter eingeschaltet?
- Kontrolle der angeschlossenen Leitungen

## 7. Technische Daten

Artikel	Anschluss	LED Leuchte	Schutzart	Schutzklasse
23166	230V ~, 50Hz	12W, max. 800lm, 3000K, 4000K, 6000K	IP20	II
500957	230V ~, 50Hz	12W, max. 800lm, 3000K, 4000K, 6000K	IP20	II

**Diese Produkte enthalten eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse F**

## 8. Einstellung des Lichtbildes

- Durch ihren Wahlschalter können Sie 3 verschiedene Lichtsituationen einstellen (warm-, kalt-, tageslichtweiß)

## 9. Pflege

- Schalten Sie erst das gesamte Produkt spannungsfrei, bevor Sie Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen an dem Produkt vornehmen.

## 10. Entsorgung

- Elektronik-Altgeräte müssen den öffentlichen Sammelstellen zugeführt werden und dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.



## GB Installation and Operating Instructions

### LED luminaire Selesto

#### Art. No. 23166, 500957

Thank you for choosing to purchase our product. These operating instructions refer exclusively to the above products. They contain important information for the start-up and handling of the product. Therefore, follow these operating instructions, even if you pass this product onto a third party. It is important, therefore, that these instructions are archived carefully for referring to information at a later stage.

### **1. Introduction**

Dear customer, thank you for deciding to purchase our product. You have acquired a product from Vollmer, which has been built according to the current state of technology. The luminaire fulfils the requirements of effective European and national guidelines To maintain the condition of the product and to ensure safe operation, you - as the user - must observe the instructions of this operation manual!

### **2. Safety Instructions/ Warnings**

- The guarantee becomes invalid if damage occurs due to the failure of following these operating instructions!
- We do not accept liability for any consequential damage!
- Commissioning is strictly prohibited if there are any damages to the product.
- The luminaire may become hot during operation.
- The built-in spotlight must not be covered under any circumstances whatsoever with thermally insulating coverings or similar materials.
- The product in its entirety must not be altered or modified. Alterations to the luminaire invalidate the guarantee.
- The type plate must not be removed.

### **3. Proper Use**

The luminaire is designed for use in indoor areas.

**This product is only intended for lighting purposes and may:**

- only be operated with a voltage of 230V ~50Hz
- only be connected according to protection class II (two)
- only be operated when mounted to a sturdy, level and non-tilting surface
- only be operated on normal or non-flammable surfaces
- not be subjected to strong mechanical loads or heavy soiling.

### **4. Before Installation/Commissioning**

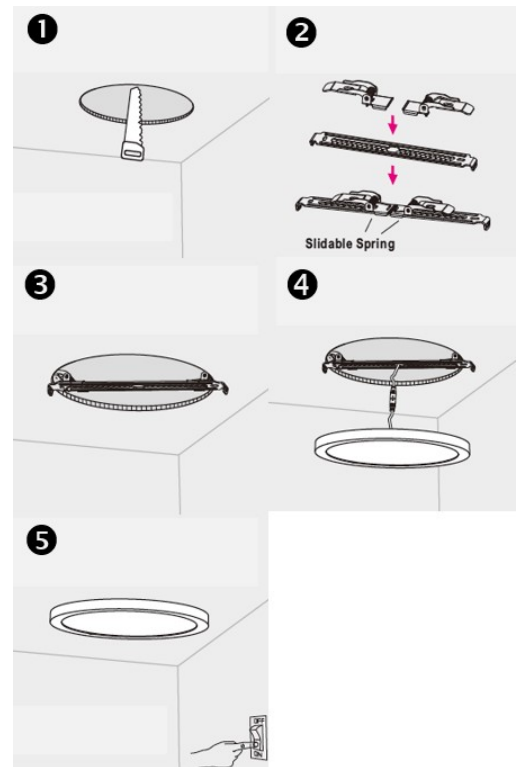
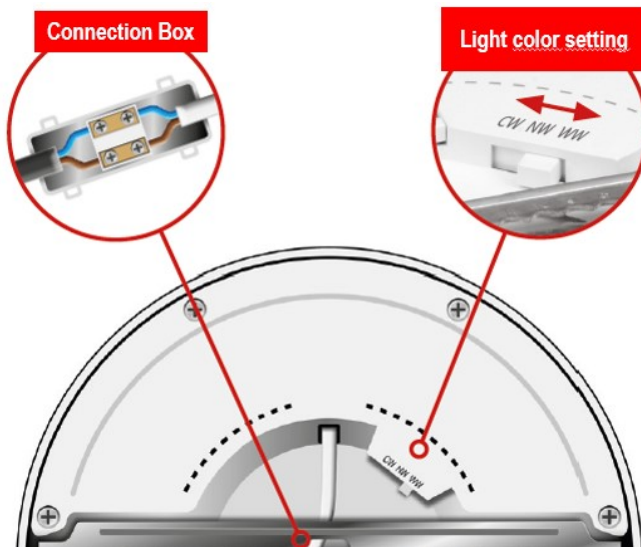
- The luminaire may only be operated once removed from the packaging.
- Remove the product from the packaging carefully.
- Make sure that the luminaire has not been damaged during transport before taking it into operation. The product may not be operated if there are any damages to electrical parts. Repairs may only be carried out by a qualified electrician.
- Keep packaging materials away from children and pets. Asphyxiation hazard!

### **5. Installation/Commissioning**

- This product can only be installed by a qualified electrician.
- The connection lines in the building must be disconnected before installation and secured against being switched back on. For this, trip the corresponding fuse switch in the building installation.
- Make sure that the surface is suitable for permanently and reliably taking the weight of the product.
- Using a saw, cut out the installation dimensions at the desired position. Use the retainer clips to mount the LED luminaire. Make sure that no lines are damaged.
- Now connect the supplied connection cables to the plug-in terminal of the panel. Then connect this connection cable to the house installation via a luster terminal or plug-in terminal. The brown (or black) cable is generally the phase conductor - connect this to the terminal marked with "L". The blue conductor must be connected to the terminal marked with "N". When routing the cables, make sure that the basic insulation does not touch any conductive materials. Only the jacket of the NYM insulation is to be led under the retaining clip.



- Do not bend the cables; make sure that the cables are not subject to tension or torsional forces. Protect all cables and insulation against possible damages.
- Check proper connection once again.
- Switch the building installation's fuse switch back on.



## 6. Faulty Function

### Light does not switch on

- Luminaire switched on at the wall switch?
- Check the connected lines

## 7. Technical Data

Article	Connection	LED lamp	Protection Type	Protection Class
23166	230V ~, 50Hz	12W, max. 800lm, 3000K, 4000K, 6000K	IP20	II
500957	230V ~, 50Hz	12W, max. 800lm, 3000K, 4000K, 6000K	IP20	II

**These products contain a light source of energy efficiency class F**

## 8. Setting the light

- You can set 3 different lighting situations (warm white, cold white and daylight white) by selection switch.

## 9. Care

- Disconnect the entire product from the mains first before cleaning or maintaining the product.

## 10. Waste Disposal

- Old electronic devices must be taken to public waste disposal sites and must not be put into general household waste.

## F Instructions d'installation et de service

### Lampe à LED Selesto Réf. art. 23166, 500957

**Merci d'avoir choisi d'acheter notre produit. Le présent mode d'emploi fait exclusivement partie des produits susmentionnés. Il contient d'importantes consignes pour la mise en service et la manipulation de la lampe. Il convient donc de respecter le présent mode d'emploi, même si vous transmettez ce produit à des tiers.** Par conséquent, il est important de bien conserver les présentes instructions afin de pouvoir les relire ultérieurement.

#### **1. Introduction**

Cher client, nous vous remercions beaucoup d'avoir choisi d'acheter notre produit. Vous avez acquis un produit fabriqué par la société Vollmer conformément aux connaissances techniques actuelles. La lampe respecte les exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Afin de conserver l'état du produit et de garantir un fonctionnement exempt de risques, vous devez vous conformer, en tant qu'utilisateur, au présent mode d'emploi !

#### **2. Consignes de sécurité/ Avertissements**

- En cas de dommages découlant du non-respect du présent mode d'emploi, le droit de garantie perd toute validité !
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages consécutifs !
- En cas d'endommagements causés sur la lampe, la mise en service est formellement interdite.
- La lampe peut devenir chaude pendant le fonctionnement.
- Le spot à encastrer ne doit en aucun cas être recouvert par des matériaux d'isolation thermique ou tous autres matériaux similaires
- Le produit intégral ne doit pas être modifié, ni transformé. Les modifications apportées à la lampe entraînent une annulation de la garantie.
- La plaque signalétique ne doit pas être retirée.

#### **3. Utilisation conforme**

La lampe est conçue pour être utilisée dans des espaces intérieurs.

**Ce produit ne doit servir qu'à des fins d'éclairage et :**

- doit uniquement être utilisé avec une tension de 230 V ~50 Hz.
- doit uniquement être raccordé conformément à la classe de protection II (deux),
- doit uniquement être utilisé en étant monté fixement sur une surface stable, plate et difficile à basculer.
- doit uniquement être mis en service sur des surfaces normales et/ou non inflammables,
- ne doit pas être exposé à de fortes contraintes mécaniques, ni à un encrassement important.

#### **4. Avant l'installation/la mise en service**

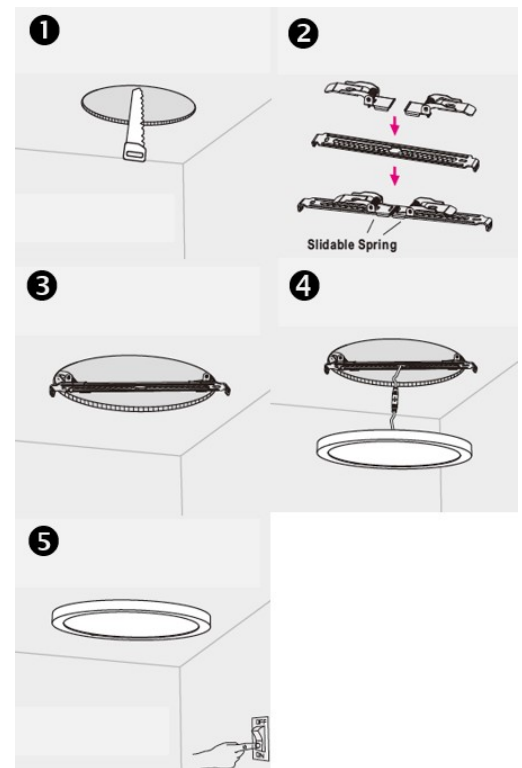
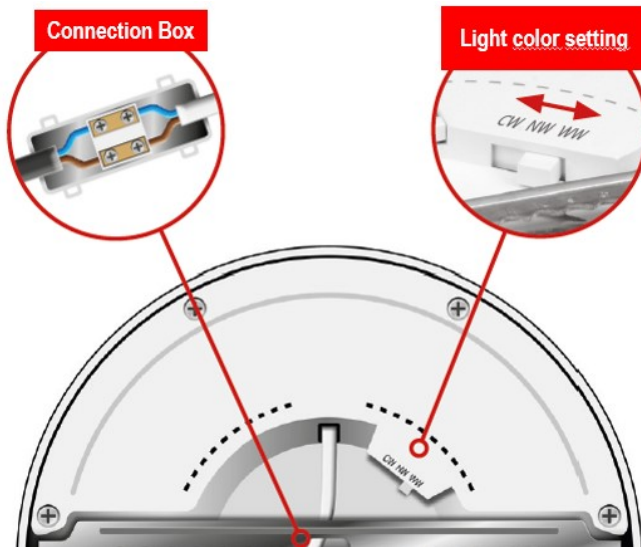
- a lampe doit uniquement être mise en service en dehors de son emballage.
- Ôtez la lampe de l'emballage avec précaution.
- Avant de mettre en service la lampe, assurez-vous que celle-ci n'a pas été endommagée pendant le transport. En cas d'endommagements causés sur les pièces électriques, la lampe ne doit pas être mise en service. Les réparations doivent exclusivement être réalisées par un électricien professionnel.
- Tenir le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Risque d'étouffement !

#### **5. Installation/mise en service**

- Ce produit doit exclusivement être installé par un électricien qualifié.
- Avant l'installation, les conduites de raccordement côté bâtiment doivent être mises hors tension et protégées contre toute remise en marche. À cet effet, déclenchez le disjoncteur automatique correspondant de l'installation domestique.
- Veillez à ce que la surface soit conçue pour porter le poids de la lampe de façon durable et fiable.
- Sciez les dimensions de montage au niveau de la position souhaitée. Pour fixer la lampe à LED, utilisez les agrafes de retenue. Veillez à ce qu'aucune conduite ne soit endommagée.
- Connectez maintenant les câbles de connexion fournis à la borne enfichable du panneau. Connectez ensuite ce câble de raccordement à l'installation domestique via un terminal lustre ou un terminal enfichable. Le câble marron (ou noir) est généralement le conducteur de phase, raccordez-le à la borne marquée par « L ». Le conducteur bleu doit être raccordé à la borne marquée par « N ». Lors de l'acheminement des câbles, assurez-vous que l'isolation de base ne touche aucun matériau conducteur. Seule la gaine de l'isolant NYM doit être passée sous le clip de retenue.



- Ne pas tordre les câbles, veillez à ce que les câbles soient exempts de forces de traction et de torsion. Protégez tous les câbles et toutes les isolations d'éventuels endommagements.
- Vérifiez de nouveau le bon raccordement.
- Allumez de nouveau le disjoncteur automatique de l'installation domestique.



## 6. Dysfonctionnements

### La lampe ne s'allume pas

- La lampe s'allume-t-elle au moyen de l'interrupteur mural ?
- Contrôle des conduites raccordées

## 7. Données techniques

Article	Raccordement	Lampe à LED	Indice de protection	Classe de protection
23166	230V ~, 50Hz	12W, max. 800lm, 3000K, 4000K, 6000K	IP20	II
500957	230V ~, 50Hz	12W, max. 800lm, 3000K, 4000K, 6000K	IP20	II

**Ces produits contiennent une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique F.**

## 8. Réglage de l'image lumineuse

- En allumant votre selecteur de couleurs interrupteur, vous pouvez régler 3 valeurs d'éclairage différentes (blanc chaud, blanc froid, blanc lumière du jour)

## 9. Entretien

- Mettez d'abord le produit intégral hors tension avant d'entreprendre des tâches de nettoyage et d'entretien sur celui-ci.

## 10. Élimination

- Les vieux appareils électroniques doivent être acheminés aux points de collecte publics et non éliminés comme des déchets ménagers.

## NL Installatie- en gebruiksaanwijzing LED lamp Selesto Art.nr. 23166, 500957

**Dank u voor het kiezen van ons product. Deze gebruiksaanwijzing behoort uitsluitend tot het bovenstaande product. Ze bevat belangrijke informatie over de werking en het gebruik van de lamp. Neem daarom deze gebruiksaanwijzing in acht, ook wanneer u het product aan derden doorgeeft.** Het is daarom belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik bewaart.

### **1. Inleiding**

Beste klant, dank u dat u ervoor gekozen heeft ons product te kopen. U heeft een product gemaakt door Vollmer aangeschaft, dat volgens de laatste technische standaard gebouwd is. De lamp voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen. Om de staat van het product te behouden en om een veilige werking te garanderen, moet u deze gebruiksaanwijzing in acht nemen!

### **2. Veiligheidsaanwijzingen / Waarschuwingen**

- Bij schade die door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing veroorzaakt wordt, vervalt de aanspraak op garantie!
- Voor gevolgschade aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid!
- Bij beschadiging aan de lamp is de inbedrijfstelling strikt verboden.
- Het gehele product mag niet veranderd of omgebouwd worden. Veranderingen aan de lamp leiden tot verval van de garantie.
- Het typeplaatje mag niet verwijderd worden.

### **3. Reglementair gebruik**

De lamp is voor gebruik in binnenruimtes geconstrueerd.

**Dit product dient alleen voor verlichtingsdoeleinden en mag:**

- alleen met een spanning van 230V ~50Hz gebruikt worden.
- alleen volgens beschermingsklasse II (twee) aangesloten worden.
- alleen stevig gemonteerd op een stabiele, gelijke en kiepvaste ondergrond gebruikt worden.
- Tijdens het gebruik kan de lamp warm worden.
- De inbouwspot mag in geen enkel geval worden afgedekt met warmtebewarend materiaal of soortgelijk materiaal.
- alleen op normale resp. niet ontvlambare oppervlakken gebruikt worden.
- niet aan sterke mechanische belasting of sterke vervuiling blootgesteld worden.

### **4. Vóór de installatie/ingebruikname**

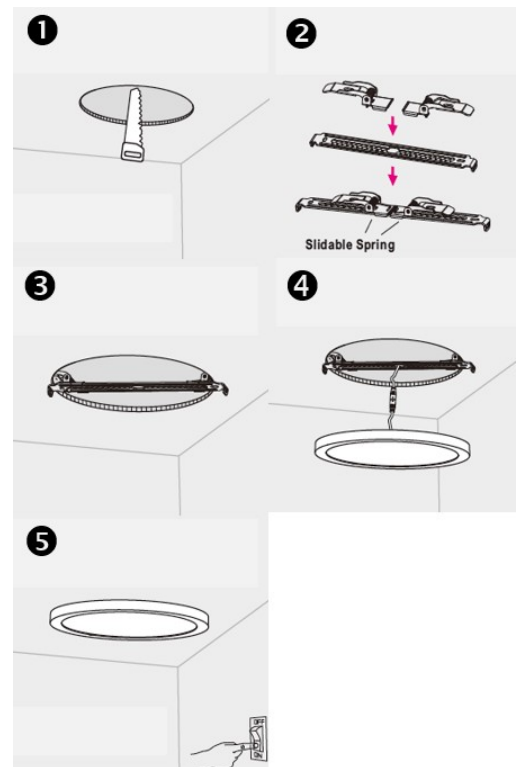
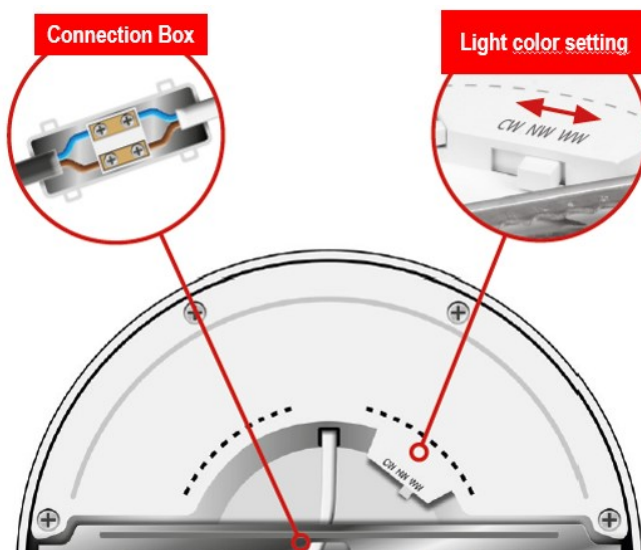
- De lamp mag slechts buiten de verpakking worden gebruikt.
- Haal de lamp voorzichtig uit de verpakking.
- Verzeker voor ingebruikname van de lamp dat deze tijdens transport niet beschadigd is. Bij beschadiging aan de elektrische delen mag de lamp niet gebruikt worden. Reparaties mogen uitsluitend door de elektriciens worden uitgevoerd.
- Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren houden. Verstikkingsgevaar!

### **5. Installatie/Ingebruikname**

- Dit product mag uitsluitend door een gekwalificeerde elektricien geïnstalleerd worden.
- Voor de installatie moeten de aansluitkabels in het gebouw spanningsvrij zijn en beveiligd worden tegen opnieuw onder spanning komen. Deactiveer hiervoor de desbetreffende stoppen van de huisinstallatie.
- Zorg ervoor dat de ondergrond geschikt is om het gewicht van de lamp langdurig en betrouwbaar te dragen.
- Zaag op de gewenste positie de inbouwmaat uit. Voor de bevestiging van het LED lamp moeten de klemmen gebruikt worden. Let erop, dat er geen leidingen beschadigd worden.
- Sluit nu de meegeleverde aansluitkabels aan op de insteekklem van het paneel. Deze aansluitkabel sluit je vervolgens via een lusterklem of steekklem aan op de huisinstallatie. In de regel is de bruine (of zwarte) kabel de fasegeleider, sluit deze aan de met "L" gekenmerkte klem aan. De blauwe geleider moet aan de met "N" gekenmerkte klem aangesloten worden. Let er bij het leggen van de kabels op dat de basisisolatie geen geleidende materialen raakt. Alleen de mantel van de NYM-isolatie moet onder de borgklem worden geleid.



- Kabel niet knikken; let erop dat de kabels vrij zijn van trek- en torsiekrachten. Bescherm alle kabels en isolaties tegen eventuele beschadigingen.
- Controleer nogmaals de juiste aansluiting.
- Schakel de stoppen van de huisinstallatie weer in.



## 6. Functiestoringen

### Lamp schakelt niet in

- Lamp via de wandschakelaar ingeschakeld?
- Controle van de aangesloten leidingen

## 7. Technische gegevens

Article	Aansluiting	LED lamp	Beschermingssoort	Beschermingsklasse
23166	230V ~, 50Hz	12W, max. 800lm, 3000K, 4000K, 6000K	IP20	II
500957	230V ~, 50Hz	12W, max. 800lm, 3000K, 4000K, 6000K	IP20	II

Deze producten bevatten een lichtbron met energie-efficiëntieklasse F

## 8. Instelling van het lichtbeeld

- Door het inuitschakelen van uw Keuzschakelaar kunt u 3 verschillende lichtsituaties instellen (warmwit, koudwit, daglichtwit).

## 9. Onderhoud

- Schakel het gehele product spanningsvrij voor u reinigings- of onderhoudsmaatregelen uitvoert aan het product.

## 10. Afvalverwerking

- Oude elektronische apparaten moeten worden afgevoerd bij een openbaar afvalverzamelpunt en mogen niet worden verwijderd als huishoudelijk afval.